



ニ ュ ー ス レ タ ー

No.59 秋冬合併号 2022 桐生市国際交流協会

〒376-8501 桐生市織姫町 1-1 市役所内 Tel 0277-46-1111 内線 309 Fax 0277-43-1001

URL <http://www.kiea.jp> (ツイッター)@KIEAkiryu E-mail kokusai@city.kiryu.gunma.jp

みなさん、こんにちは♪ 寒くなりましたが、いかがお過ごしでしょうか♪
12月号でも、バラエティに富んだ内容で皆さんにお送りいたします。

■ 災害時外国人サポートボランティア募集 ■

桐生市内には現在約2100人程の外国人の皆さんが暮らしていますが、特に災害時には言葉や習慣の違いにより、必要な情報や支援を得るのが困難になることが予想されます。そこで桐生市国際交流協会では、外国人のために、災害時における言語面でのボランティアを募集しています。

活動内容

- 災害時 桐生市からの災害関連情報の翻訳や避難所などでの通訳、外国人からの要望の聞き取り、避難所の外国語版の張り紙の作成、外国人からの問合せの対応など
- 平常時 災害時の対応や外国人が遭遇する事例などを学ぶ勉強会など
- 対象 日本人：外国語の日常会話ができる20歳以上の人で災害時に協力できる人
外国人：日本語の日常会話ができる20歳以上の人で災害時に協力できる人
- 申込み 随時受け付け。所定の申込用紙（下記QRコードよりダウンロード可）に記入のうえ桐生市国際交流協会へ。



QRコード

お問い合わせ・申込先

桐生市国際交流協会 〒376-8501 桐生市織姫町 1-1

0277-46-1111 内線 309 ファックス 0277-43-1001

電子メール kokusai@city.kiryu.gunma.jp 尾池、長澤

外国人対象の日本語教室第3期(冬)が始まります

(新型コロナウイルスの感染状況によっては休講となる場合があります)

お知らせの外国人で日本語を勉強したいという方がいらっしゃいましたら、ぜひこの日本語教室をご紹介します。

9月から開講した第2期では、マスクの着用や手指消毒、3密の回避の徹底など、会場の新型コロナウイルス感染防止対策方針に従いながら無事開講することができました。次回第3期も油断せず、感染状況に注意しながら実施していく予定です。

●勉強する期間 2023年1月7日から3月18日の毎週土曜日(※2月11日除く)

●勉強する時間 午前10時30分～正午

全10回、※2回目以降途中からの参加も可能です。

●勉強する場所 青年の家(1号室・2号室・4号室・5号室)

●費用 テキスト代：無料

●申込み：事前申込みはおりません。開講日にマスク着用のうえ、直接青年の家(1階の1号室)へ来てください。

♪日本語支援ボランティア募集♪

見学はいつでも自由です。来た際には、お声掛けください。

資格は不要です。日本語講師と一緒に、外国人に日本語の学習支援を試みませんか？

問い合わせ先

桐生市国際交流協会 〒376-8501 桐生市織姫町1-1

電話0277-46-1111(内線309)

電子メール kokusai@city.kiryu.gunma.jp 尾池 田中

教室修了式の様子♪



ぎ む きょういくねんれい こ え た がいこくせき かた がくしゅうしえん
◆◆義務教育年齢を超えた外国籍の方の学習支援をします◆◆

げんざい き む きょういくねんれい こ え た さいいじょう がいこくせき ひと こうりつちゅうがっこう にゅうがく せいげん
 現在、義務教育年齢を超えた15才以上の外国籍の方は、公立中学校の入学に制限があります。

そのため、きょうかい しない す がいこくせき ひと がくしゅう てつだ
 そのため、協会にて市内に住んでいる外国籍の人へ学習のお手伝いをします。

- べんきょう きかん 勉強する期間 令和5年 1月11日(水)～令和5年 2月22日(水) げつよう すいよう けい かい 月曜・水曜 計 10回
- べんきょう じかん 勉強する時間 午前10時00分から午前11時30分まで
- べんきょう ばしょ 勉強する場所 しょうわこうみんかん だんわしつ けんしゅうしつ 昭和公民館 (談話室・研修室)
- ぼしゅうにんすう 募集人数 ていいん めい こくさいこうりゅうきょうかい かいいん めん ぼ - にゅうかい ひつよう 定員5名 (国際交流協会 会員メンバー入会が必要)
- ひ よう 費用 むりよう (※てきすとだい ひつよう) 無料 (※テキスト代は必要)

もう こ さき
申し込み先

きりゅうしこくさいこうりゅうきょうかい きりゅうしおりひめちよう
 桐生市国際交流協会 〒376-8501桐生市織姫町 1-1

でんわ ないせん
 電話46-1111(内線309)

でんしめーる おいけ たなか
 電子メール kokusai@city.kiryu.gunma.jp 尾池 田中



すりらんか しゅうしん しまい
 スリランカ出身の姉妹



がくしゅう ようす
 学習の様子

がいくじん ほうりつそうだん よてい
外国人のための法律相談（これからの予定）

がいくじん かか せいかつじょう さまざま ふあん かいしやう かき がいくじん むりやう
 外国人の抱える生活上の様々な不安を解消するため、下記のとおり外国人のための無料の
 ほうりつそうだんかい かいさい みな ほうりつ びざ もんだい かか がいくじん かた
 法律相談会が開催されます。皆さんのまわりに法律やビザなどの問題を抱えている外国人の方がい
 らっしゃいましたら、ぜひこの相談会を教えてください。法律のプロに気軽に相談できる貴重な
 きかい
 機会です！

しんがたころなういるす かんせんじやうきやう たいめんそうだん がいくじんそうごうそうだん
 なお、新型コロナウイルスの感染状況によっては、対面相談ではなく、ぐんま外国人総合相談
 わんすとっぷせんたー でんわそうだん ばあい
 ワンストップセンターでの電話相談となる場合があります。

| にっ てい 日 程 | かいさいち 開催地 | かい じやう 会 場 |
|---------------|---------------|--|
| 2021年1月17日（日） | まえばしし 前橋市 | がいくじんそうごうそうだん わんすとっぷせんたー ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター (ぐんまけんちやうしやうわちやうしやない) (群馬県庁昭和庁舎内) |
| 2021年2月14日（日） | いせさきし 伊勢崎市 | かすり さと えんけいこうりゆうかん 絢の郷 円形交流館 |
| 2021年3月14日（日） | たてばやしし 館林市 | たてばやししやくしょ しぶんかかいかん しなごうみんかん 館林市役所、市文化会館または市内公民館 |

ごぜん じ ごごし
 ◎時間：午前10時～午後3時

そうだんいん べんごし きやうせいしよし しゃかいほけんろうむし ねんきんじむしよしよくいん
 ◎相談員：弁護士、行政書士、社会保険労務士、年金事務所職員

そうだんむりやう つうやくあり えいご すぺいんご ちゆうごくご ほるとがるご ベとなむご ひみつげんしゆ よやくゆうせん
 ◎相談無料。通訳有（英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語）。秘密厳守。予約優先。

とうじつうけつけか
 当日受付可。

よやく と あ がいくじんそうごうそうだん わんすとっぷせんたー でんわ
 ◎予約・お問い合わせ：ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター（電話027-289-8275）へ。

たかさき いせさき たてばやしかいじやうし そうだんびとうじつ れんらく
 ※高崎・伊勢崎・館林会場時の相談日当日の連絡は090-1215-6113へ。



◆◆シロキヤ書店2Fに、レソト王国領事館があるのをご存じですか?◆◆

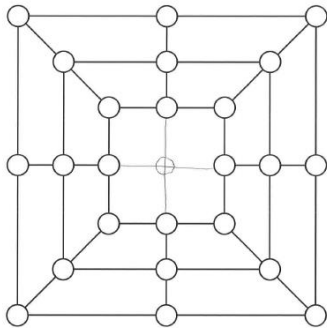
アフリカ南部に位置するレソト王国の大使館一行が12月18日、桐生市の群馬大学桐生キャンパスを訪れました。同市本町でシロキヤ書店を運営する竹内靖博さんが、同国から名誉領事に任命され、同書店（3階）に領事館を設置しています。

また、本市との交流を深めるため、同国の伝統的なボードゲーム「モラバラーバ」で、未来創生塾生のみなさんと遊んだ様子をご紹介します。

♠モラバラーバゲーム(Morabaraba)♠

空いている○の中に交互にコマを置いていき、自分のコマを縦、横、斜め一列に3つ並べていくゲームです。

Morabaraba
A two-player strategy board game played in Lesotho



未来創生塾のみなさん



ゲームの様子



参事官 ママスーファさん（中央）
一等書記官 マカカネさん（左）



未来創生塾 QRコード

◆クイズ①◆ レソト王国の国旗はどれ? ◆



◆クイズ②◆ レソト王国の人口は? ◆

A 684.4万人 B 513.9万人 C 215.9万人 D 651.8万人

※「レソト王国」 ⇒ <http://www.lesothotokyo.com> (答えはどこかにあるよ)

うくらいなじじょうはっしん
◆ウクライナ事情発信◆◆



うくらいなひなんしゃ にほんごきょうしつ
ウクライナ避難者のみなさんが日本語教室
で勉強しました。(青年の家にて)



きりゅうしちょう いちじきこく ほうこく
桐生市長に一時帰国を報告

うくらいな ひなんしゃ きりゅうし き がつ くがつよっか きりゅう す
ウクライナからの避難者として桐生市に来たみなさん。3月26日から9月4日までを桐生で過ごしま
したが、5人のうち、4人が一時帰国しました。

ろしあ うくらいな しんこう しゅうけつ きざし み げんじょう かな かん
ロシアによるウクライナ侵攻は、終結の兆しが見えない現状に悲しさと、もどかしさを感じます

こんご ぶじ いの せかいへいわ いの
今後の無事を祈って・・・そして、世界平和を祈って・・・

また、みなさんに会えることを楽しみにしています。

とうきょうかい ひきつづき ぼきん
※当協会では、引き続き、募金を受け付けています。

◆◆桐生市国際交流協会の新しい協会職員をご紹介します◆◆

ながさわ ようこ
長澤 陽子☆



す 住まい：桐生市新里

しゅ み 趣味：フラワーアレンジメント

「国際交流に関わる事務補助をしています。たくさんの方々にお越し
いただき、皆さんとの交流の輪を広げていけるようお手伝いして
いきたいと思っています。」

たなかちえこ
☆田中千恵子☆



す 住まい：桐生市境野

しゅ み 趣味：アウトドア

「主に、日本語教室を担当致します。

市役所にお寄りの際には、ぜひ国際交流協会へお立ち寄り
ください♪よろしくお願いたします。」

(答え) クイズ①:D クイズ②:C